МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение**

**высшего образования**

**«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ**

**ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

**Кафедра английского языка и литературы**

**ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА**

**На тему:**

**«**Структурные особенности ЛСП "болезнь" в британских новостных

интернет-ресурсах**»**

**Исполнитель**

студент группы ФЛ-Б 17-1-1

Родионова Галина Олеговна

**Руководитель**

канд. филол. наук, доцент,

Потапова Ольга Евгеньевна

**«К защите допускаю»**

**Заведующий кафедрой** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(подпись)

канд. филол. наук, доцент,

Родичева Анна Анатольевна

***«\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_г.***

Санкт–Петербург

2021

[Введение 3](#_Toc71027883)

[ГЛАВА I. ОСНОВЫ ТЕОРИИ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОЛЯ 6](#_Toc71027884)

[1.1. Теория семантических полей и введение в теоретическую лингвистику. 6](#_Toc71027885)

[1.2. ЛСП и принципы его описания. 10](#_Toc71027886)

[1.3. Основные особенности структуры ЛСП «болезнь» в современном английском языке 13](#_Toc71027887)

[Выводы к первой главе 28](#_Toc71027888)

[ГЛАВА II. АНАЛИЗ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОЛЯ КОНЦЕПТА «БОЛЕЗНЬ» В БРИТАНСКИХ ИНТРЕНЕТ СМИ 30](#_Toc71027889)

[2.1. Описание ядра поля «болезнь» 30](#_Toc71027890)

[2.2. Выделение ЛСГ и микрополей 34](#_Toc71027891)

[2.3. Описание периферии ЛСП «болезнь» 39](#_Toc71027892)

[2.4. ЛСГ «коронавирус» 41](#_Toc71027893)

[2.5. Неологизмы, связанные с ЛСГ «коронавирус» 44](#_Toc71027894)

[Выводы ко второй главе 46](#_Toc71027895)

[Заключение 47](#_Toc71027896)

[Список использованной литературы 49](#_Toc71027897)

# Введение

Данная дипломная работа описывает изучение структуры лексико-семантического поля «болезнь» в современной британской журналистике. Подход к изучению языка и речи с помощью анализа лексико-семантических полей (ЛСП) в последние годы всё больше применяется при изучении русского и иностранных языков. ЛСП характеризуется наличием ядра, периферии, связью слов и значений, особенностью связей между понятиями и автономностью понятий. Можно смело утверждать, что исследование структуры ЛСП «болезнь» является актуальным, так как пандемия COVID-19 в настоящее время всё ещё продолжается, и заболевание, с которым столкнулось человечество изменило жизнь людей и внесло изменения в структуру языка, на котором общаются специалисты и граждане. Несомненно, эпидемии и пандемии значительно влияли на быт и культуру граждан на протяжении всей истории человечества. Изменения в хозяйственной жизни неизбежно ведут к изменениям в используемой лексике, которые в свою очередь можно описать на основе опубликованных текстов, печатных изданий или устной речи.

Прошедший 2020 год многим запомнился словами: заболевание, COVID-19, пандемия, вирус, карантин, самоизоляция, «локдаун». Было написано огромное количество научных и публицистических работ по изучению коронавируса и его влияния на быт и жизнь граждан, описаны экономические и социальные последствия. Несомненно, структура ЛСП «болезнь» изменилась за прошедший 2020 год. В данной дипломной работе в качестве материала используются журналистские, публицистические тексты, а не медицинские специальные журналы и толковые словари, что наиболее часто встречается в опубликованной литературе. При этом новизна настоящей дипломной работы заключается в изучении изменений, привнесённых в английскую письменную публицистическую речь пандемией, вызванной вирусом SARS-CoV-2 (2019-nCoV, Severe acute respiratory syndrome-related coronavirus 2), описано ЛСГ «коронавирус», выделены микрополя, представлены неологизмы, найденные в отобранной лексике. Практическая значимость данной работы заключается в определении основных лексем, связанных с ЛСП «болезнь» и, в частности, с полем «коронавирус», что представляет собой набор ключевых слов. Эти ключевые слова смогут использовать исследователи для уточнения при поиске научных работ, связанных с новым коронавирусом.

Целью дипломной работы является выделение структурных особенностей ЛСП «болезнь» и связи между ними в публицистических статьях. Для достижения поставленной цели следует решить следующие задачи: 1. описать основы теории ЛСП; 2. осуществить выборку материала ЛСП «болезнь» в британских интернет-ресурсах; 3 описать и классифицировать полученные материалы, выделить ядро поля; 4. определить структурные особенности исследуемого поля, обозначить ядерные элементы, их наименования и сформулировать связи между ними; 5. выделить лексико-семантические группы и микрополя, описать соотношения между лексемами; 6. определить периферические единицы изучаемого поля, наиболее удалённые от ядра в семантическом плане элементы. Объекты исследования дипломной работы – это лексические единицы изучаемого семантического поле «болезнь», а предметом исследования являются особенности семантики и функционирования единиц в исследуемых текстах, а также актуальные изменения структуры ЛСП связанные с изменениями в обществе в виду пандемии. Для решения задачи дипломной работы в качестве материала были выбраны интернет издания “Daily mail” (<https://www.dailymail.co.uk>), “Independent” ([www.independent.co.uk](http://www.independent.co.uk)), “Daily Express” ([www.express.co.uk](http://www.express.co.uk)) и классический британский журнал “The Economist”. Британская ежедневная массовая газета “Daily mail” выходит с 1896 года, “Independent” публикуется ежедневно с 1986 года, “Daily Express” – британский таблоид выпускается с 1900 года. Журнал “The Economist” публикуется в Великобритании с 1843, несмотря на многолетнюю историю, он является актуальным и печатаясь в Великобритании имеет читателей по всему миру. В дипломной работе были использованы следующие методы: дефиниционный, компонентный, анализ сочетаемости, контекстуальный и этимологический анализ и количественный подсчёт.

Диплом состоит из введения, заключения, двух глав и списка литературы. В первой главе приведены основы теории лексико-семантических полей, методы выделения лексико-семантических групп по Л.М. Васильеву, основные особенности структуры лексико-семантического поля «болезнь» в современном английском и русском языке. Во второй главе анализируется фактический материал, представляющий собой медиа тексты британских новостных ресурсов на предмет ЛСП концепта «болезнь» и новые лексемы, появившиеся в виду пандемии, вызванной вирусом SARS-CoV-2. Настоящая работа прошла апробацию на 10-й студенческой научно-практической конференции (с международным участием) «Мультикультурный мир: проблемы взаимопонимания» (“Multicultural World: Challenges of Mutual Understanding”), которая проходила 27-28 апреля 2021 года в РГМУ; доклад был отмечен дипломом за лучшую презентацию (“the best presentation”). Диплом насчитывает 54 страницы, два рисунка, в списке литературы присутствует 33 работы и 4 источника материала.

# ГЛАВА I. ОСНОВЫ ТЕОРИИ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОЛЯ

## 1.1. Теория семантических полей и введение в теоретическую лингвистику.

С конца 19-го века исследователи начали обращать внимание на системный характер лексики и закономерность семантических связей между языковыми единицами. К числу первых исследователей можно отнести А.А. Потебня, М.М. Покровский, Г. Шпербер, Г. Ипсен, Р. Мейер и других. Одним из основателей полевого подхода был немецкий лингвист Й. Трир. Он рассматривал семантическое поле как группу сходных в смысловом плане слов, раскрывающих определённую понятийную область, но при этом имеющих ограниченное собственное значение[5]. Трир считал, что объединять слова в группы стоит на внеязыковом основании. Исследователь разделил термины «понятийное поле» и «лексическое поле», и отметил наличие связи между понятийным планом и языковым выражением. Л.М. Васильев[5] в своём обзоре подробно описал основы теории лексико-семантических полей, опираясь на труды основоположников ЛСП подхода, приведённых выше. Согласно Васильеву, анализ ЛСП заключается в выделении: А) Парадигматических полей, Б) Синтагматических полей, и В) Комплексных полей. К парадигматическим полям относятся разнообразные классы лексических единиц идентичных по различным смысловым признакам(семантическим множителям или семам):

1. Лексико-семантические группы (ЛСГ). Под ЛСГ следует понимать лексические объедения со схожими, сопоставимыми значениями, что представляет собой специфическое явление языка, обусловленное особенностью его исторического развития. По Васильеву, термином ЛСГ следует обозначать различные семантические классы лексем, объединенных одной или более общей лексической парадигматической семой (или как минимум одним общим семантическим множителем). К тематическим группам можно относить классы слов, объединённых одинаковой типовой ситуацией или одной и той же темой (например, как «строительство», «путешествие», «представление» и пр.), но ядерная сема, общая идентифицирующая, для них не является обязательной.
2. Антонимы и синонимы. При изучении ЛСП неизбежно встаёт вопрос исследования антонимов и синонимов, являющихся разновидностью ЛСГ. Антонимы — это семантические классы словоформ, члены которых связаны антонимическими эквиполентными оппозициями. При этом следует учитывать, что одни и те же слова могут быть и антонимами, и синонимами. Например: кричать, говорить очень громко — шептать, говорить тихо, пониженным голосом(синонимы: говорить, антонимы: громко – тихо). Синонимами можно считать словоформы, идентичные по одной грамматической или лексической семе, и словоформы, идентичные по всем грамматическим и лексическим семам. Между двумя этими случаями можно выделить комплексную шкалу степеней тождественности (синонимичности) лексических единиц. Из практических соображений под лексическими синонимами следует понимать семантические классы словоформ, идентичных по всем грамматическим и лексическим семам, характерным доминанте этого класса. То есть все семантические множители (семы) словоформы доминанты повторяются как инвариант в значениях абсолютно всех членов синонимической группы.
3. Семантемы – это глобальное содержание словоформы, совокупности связанных друг с другом значений полисемантичного слова. Так как семемы составляют семантему и обычно имеют общие признаки (семантические множители или семы), их можно рассматривать так же, как семантические поля.
4. Словообразовательная парадигма – это совокупность производных, имеющих одинаковую производящую основу и находящихся на одной и той же ступени словопроизводства.
5. Части речи и их грамматические категории. Части речи – это тоже семантико-грамматические классы слов, идентичные по синтагматическим семам предметности, предикативности, атрибутивности и пр. Так как в основе тождества этих классов лежат синтагматические семы и соответствующие семантические позиции их также называют синтагматическими классами.

К синтагматическим полям можно отнести классы слов, прочно связанных между собой в употреблении, но не встречающихся в одной синтаксической позиции. В частности, можно выделить семантически обусловленное соотношение слов, объединяющих в себе глагол и существительное со значением субъекта действия, глагол и существительное со значением объекта действия, глагол и существительное со значением инструмента (средства, орудия) или органа, прилагательное и существительное и т. д. Кроме этого, выделяют группировки представляющие собой смысловые синтагматитеские поля и группировки, представляющие собой формальные или нормативные синтагматические поля. К первым относят наиболее абстрактные группы типа «субъект + предикат», «субъект + предикат + объект», «субъект + атрибут», «предикат + атрибут» и менее абстрактные формулировки типа «глагол со значением поведения + субъект поведения + оценка поведения» и прочее. Ко вторым (формальные или нормативные синтагматические поля) можно отнести слова, которые объединяются в синтагму не только на основе общности их семантической сочетаемости, но и на основе их грамматической и лексической сочетаемости. К таким синтагмам относят группы «существительное + прилагательное», «глагол + наречие», например «блеет + овца», «кудрявый + волосы», «топорище + топор», «черенок + лопата» и прочее.

При сложении парадигматических и синтагматических смысловых полей получаются комплексные поля. К ним можно отнести словообразовательные ряды, которые включают слова различных частей речи вместе с их парадигматическими коррелятами. Например, водитель/шофёр ... /ведёт/управляет ... /машину /автомобилем .../. Неоднородные по инвариантным значениям частей речи лексико-семантические группы: слово, речь...— говорить, рассказывать ... и прочее. Комплексные семантические поля рассматриваются во всех тех случаях, когда позиции абстрактной семантической синтагмы заполняются не отдельными конкретными семемами, а их парадигматическими классами или парадигматическими полями.

Как отмечал в своей монографии Дж. Лайонз [28], одним из приоритетных вопросов антропологического направления современной лингвистики является изучение человеческого фактора языка и языкового фактора человека. В связи с этим изучение речи отдельных лингвистов и групп социальных экспертов, несомненно, является научной проблемой.

В лингвистической литературе много исследований, посвященных проблеме семантической теории. «Полевой» подход к изучению языка и речи помогает выявить истинное место языковой единицы по мере раскрытия картины мира в лексико-семантическом поле.

Большинство лингвистов понимают лексико-семантическое поле (ЛСП) как «тесно связанную часть словарного запаса», элементы которой ограничивают концептуальную область. Поле – это совокупность языковых единиц, связанных общей темой и показывающих предсказание, целенаправленное подобие идентифицированных событий. Поле характеризуется сочетанием слов и их значений, постоянством общения, относительной автономией, наличием основы и границ.

## 1.2. ЛСП и принципы его описания.

Исследователь Л.М. Васильев формулирует определение семантического поля следующим образом: «Семантическими полями принято считать и семантические классы (группы) слов какой-либо одной части речи, и семантически соотносительные классы (группы) слов разных частей речи, и лексико-грамматические (функционально-семантические) поля, и парадигмы синтаксических конструкций, связанных трансформационными (деривационными) отношениями, и различные типы семантико-синтаксических синтагм» [4]. Можно утверждать, что в современной лингвистике уже сформировалось представление о значении термина «лексико-семантическое поле». Согласно словарю лингвистических терминов О.С. Ахмановой, ЛСП понимается как «совокупность содержательных единиц (понятий, слов), покрывающую определенную область человеческого опыта», а также «совокупность семантических соотношений, в которые данная единица языка вступает при ее актуализации». Другими словами, лексико-семантическое поле – это группа лексических единиц, характеризующихся семантическим сходством и представляющих различные способы выражения аналогичного языкового понятия. При этом компоненты группы взаимноопределяемы и упорядочены, а ЛСП имеет целостную структуру и строго определимо. Безусловно, ввиду многозначности слов, они могут принадлежать к различным группировкам и входить в различные ЛСП. В результате можно наблюдать пересекающиеся, смежные, подчинённые лексико-семантические поля. Следовательно, ЛСП имеет двойственный характер и рассматривается и как массив лексических единиц, и как понятийная область. Множество исследователей описывало внутреннюю организацию поля, ассоциативные связи между элементами [3], категоризацию и типологию языковых универсалий [17]. Например, Ю.Д. Апресян говорит о соотношениях между субъектом действия, самим действием, контрагентом действия, инструментом и действием, а также действием и способом осуществления и пр. [1]. В качестве примера можно рассмотреть ситуацию *девушка накормила бездомного хлебом*, мы наблюдаем действие (*накормила*), субъект (*девушка*,кто осуществляет действие), объект (*хлебом*,что именно используют), контрагент (*бездомный*, кого накормили). Стоит отметить, что само действие может характеризовать качества субъекта, в рассмотренном случае *кормить* – щедрость.

В последних работах по лингвистике вместе с ЛСП также исследуются объединения меньшего размера, лексико-тематические или лексико-семантические группы, они характеризуются однообразной частеречной присущностью компонентов и гиперо-гипонимическими отношениями между ними.

В современных лингвистических работах наряду с лексико-семантическими полями активно исследуются лексико-семантические, или тематические, группы, которые представляют собой объединения меньшего объема, характеризующиеся единой частеречной принадлежностью элементов и гиперо-гипонимическимим связями между ними. ЛСГ понимается как фрагмент словарного состава языка, в котором слова объединены общим лексическим значением в соответствии со сферами материального мира, отраженными в языке [2]. При описании лексико-семантических групп, предполагается, что, в согласии с иерархией языка, гиперонимы включаются в состав поля как названия его отдельных частей. Ниже перечислены основные положения полевой теории, предложенной исследователями З.Д. Поповой и И.А. Стерниным [12]:

1. поле – это набор элементов, характеризующихся взаимными системными соотношениями;

2. поле состоит из двух и более МКП (микрополей);

3. поле включает в себя как однородные, так и неоднородные (разнородные) элементы;

4. компоненты поля находятся в семантической общности и в языке выполняют единую функцию;

5. структура поля является двуплановой: горизонтальная и вертикальная. МКП собираются в вертикальную организацию, а взаимоотношение между микрополями – в горизонтальную;

6. элементы поля делятся на периферийные и ядерные, компонента-доминанта окружена ядром поля;

7. элементы ядра имеют максимальную спецификацию для выполнения функций поля, используются систематически, в наибольшей степени выполняют функцию поля, встречаются чаще всего по сравнению с другими элементами и для изучаемого поля обязательны;

8. периферия и ядро разделяют между собой функциональную нагрузку;

9. граница между периферией и ядром является расплывчатой и трудноопределимой. В виду многозначности, составляющие поля могут принадлежать к ядру одного поля и быть включены в периферии других полей;

10. в полевой организации языка встречается частичное наложение различных полей и имеются граничные зоны постепенных переходов из одних полей в другие.

По Е.И. Дибровой можно уточнить определение ядра и периферии поля следующим образом: 1) ядро поля представляется гиперсемой (родовой или основной семой). Родовая сема поля – это семантический элемент наивысшего порядка, который организует вокруг себя остальные компоненты поля; центр поля состоит из элементов, имеющих общее с ядром и около ядерными единицами смыслы, но при этом разграниченных дифференциальными значениями. Единицы, расположенные в центре по своей семантике, являются более сложными и окружают ядро словами; 2) периферические элементы поля представляют собой единицы, наиболее удаленные в своем семантическом значении от ядра поля, при этом понятие родовой семы поля здесь переходит в понятие потенциальной или вероятностной семантики. Необходимо отметить, что периферийные элементы лексико-семантического поля иногда вступают в контакт с иными полями, образуя непрерывную лексико-семантическую связь языка; части поля представляют из себя центропериферийную и вертикально-ядерную структуру, по своей семантике образующей гиперо-гипонимическую структуру [6].

Лексико-семантическое поле обладает незамкнутостью лексического множества, в котором можно обнаружить смежные, пересекающиеся, а также подчинённые соотношения МКП и ЛСГ. В самом поле наблюдается связь между компонентами, каждый из который способен по смысловому наполнению «притягивать» близлежащие элементы и представляет совокупность смыслов определённой сферы жизнедеятельности человека. Поле состоит из ядра, содержащего одно или несколько единиц с наибольшим числом признаков исследуемого поля, центральной части, включающей самые важные признаки поля, и периферию, состоящую из наиболее удалённых в семантическом плане единиц от ядра. Определение структуры поля представляет из себя выделение ядра, центра и перефирии поля, обозначения гиперо-гипонимических отношений и описания связей между компонентами.

## 1.3. Основные особенности структуры ЛСП «болезнь» в современном английском языке

В русской и зарубежной литературе можно встретить множество работ, посвящённых анализу лексико-семантического поля концепта «болезнь» и смежных полей. Любопытно привести сравнительный анализ поля «болезнь» в русском и английском языке. В данном разделе описываются не только исследования английского, но и русского языка. Т.В. Родионова рассматривает ЛСП «болезнь» в русском языке в письменной [13] и устной [14] речи медицинских работников. В результате Родионова выделяет шестнадцать лексических группировок: ЛСГ, микрополя (МКП), которые относятся к ядру, около ядерной зоне и периферии поля. Ядро поля включает в себя синоним слова «болезнь» - «заболевание», квазисинонимы (поражение артерий, нарушение микроциркуляции, повреждение сосудов, аномалия, патология и пр.) и две ЛСГ: «виды болезней» и «субъекты болезни». Исследователь отмечает, что по сравнению с письменной и устной научной речью, в разговорной речи существенно снижается доля единиц-терминов ЛСП. Л. В. Туленинова в диссертации [16] на соискание степени кандидата филологических наук описывает сравнительный анализ концептов «здоровье» и «болезнь» в английской и русской лингвокультурах, отмечает принципиальную идентичность лексем “health” и «здоровье», а также размытость определения этих понятий в обоих языках. Актуальность исследования обоснована значением физико-психического состояния человека в современном мире и малоизученностью системного сопоставительного описания отношения понятий «болезнь» и «здоровье» в английском и русском языках. В качестве материала была использована ею сплошная выборка из словарей английского и русского языка, справочников, текстов СМИ, художественных текстов, научных справочников, энциклопедий и статей. Для решения поставленных задач применялись следующие методы исследования: дедуктивный, интроспективный, гипотетико-индуктивный; этимологический, контекстуальный, дефиниционный и сочетаемостный анализ, метод сплошной выборки. На основе лингвистического анализа концептов «здоровье» и «болезнь» в рамках модели взаимодействующих способов познания, разноуровневого языкового воплощения и модели ассоциативных связей языковых значений и единиц, подтвердил статус концептов-универсалий, выявил понятийную, ценностную и образную специфику в наивной и научной картине англоязычного социума. Л. Туленинова утверждает, что концепты «болезнь» и «здоровье» принадлежат к дуальному типу, то есть существование одного служит обязательным условием наличия второго. На основе изучаемого материала, исследователь определила этнокультурно-маркированные причины заболевания человека в английском социуме причинами заболевания называются нервное напряжение и плохое питание. Кроме этого, Туленинова говорит о совпадающих семантических признаках слов «болезнь» и “disease”: «расстройство здоровья», «нарушение деятельность организма», в английском языке имеется дополнительный семантический признак («причина появления болезни»). В английской лингвокультуре понятие здоровье ассоциируется в первую очередь с медицинскими понятиями, медицинскими учреждениями, природными ресурсами для профилактики болезни.

Понятийную сторону концептов «болезнь» и «здоровье» формируют следующие оппозиционные характеристики «нарушение целостности - целостность», «слабость - сила», «неустойчивость – устойчивость функционирования организма человека». В образной части концепта «здоровье» преобладают ассоциации болезни с природными явлениями (огонь, вода, земля, солнце, свет и пр.), с артефактами культуры, которым приписаны признаки целостности и красоты. Образная сторона концепта «болезнь» выражена ассоциацией со стихийными бедствиями, мифологемой «демон», врагом, чёрным цветом, с артефактами культуры, обладающие признаками безобразия, нецелостности. В заключении исследователь приводит примеры суперконцептов, имеющих максимальное взаимодействие с концептами «болезнь» и «здоровье» в английском языке: «человек», «жизнь», и концептов: «медицина», «добро», «зло», «возраст», «природа». Ввиду схожести во многих аспектах концептов «болезнь» и «здоровье» в английском и русском языках целесообразно описать современные исследования этой области в отечественной литературе.

Например, Мельникова С.А. в своей диссертации на соискание кандидатской степени филологических наук [10] изучала генетические и мотивационные аспекты лексико-семантического поле «Сила, здоровье / слабость, болезнь». Исследователь обращалась к проблематике двух направлений лингвистического анализа: словообразовательно-этимологического анализа и лексико-семантического поля. Многие исследователи приходят к выводу о тесной связи двух вышеуказанных направлений анализа. Лексико-семантическое поле может изучаться в контексте представленных в нём мотивационных моделей и в плане синхронии. В свою очередь мотивационные модели определяются на основании словообразовательного акта, что говорит о непосредственной связи мотивационного и словообразовательного анализов. Актуальность работы Мельниковой заключается в описании объекта исследования (ЛСП «сила, здоровье / слабость, болезнь») в динамике, что соответствует современным тенденциям отечественной лингвистики. Исследователь выбрала лексико-семантическое поле, состоящее из четырёх различных лексем; такое объединение она мотивировала трудностью разграничения в толковании этих лексем по лексикографическим источникам. Материалом для работы послужили различные словари русского языка (Академический словарь современного русского языка в 17 томах, Словарь русских народных говоров, Словарь говоров Подмосковья, Словарь русских говоров Среднего Урала и пр.). Основные методы исследования, используемые при выполнении кандидатской диссертации: этимологический и словообразовательно-этимологический анализ, историко-семантический метод. В результате работы было обнаружено преимущественное развитие семантики поля в производных от заимствования, выделены типы вхождения в данное поле заимствованной лексики, определены словообразовательные средства, выражающие связь компонентов изучаемого поля «болезнь» и «здоровье». Около трёх тысяч лексем (имеющих значение «сила, здоровье / слабость, болезнь») распределены по 71 мотивационной модели. Определены средства словообразования, выражающие связь полей «болезнь» и «здоровье». Мельникова утверждает, что в лексике, выражающей модели поля преобладают глаголы и существительные (обозначающие состояния). Кроме этого, было выделено 476 прославянских этимологических гнёзд, которые являются генетическими источниками лексики изучаемого поля.

Заслуживает внимания диссертация на соискание степени кандидата филологических наук Д. Н. Лоскутовой [9] посвящённой изучению лексики народной медицины в говорах Тамбовской области. Актуальность исследования обусловлена витальной ценностью здоровья в мировозренческой системе человека, здоровье нации является приоритетным для любого государства, изучение темы «здоровья» и «болезни» способствует формированию ориентиров здорового образа жизни. Предметом исследования в данной работе является выраженность народно-медицинских знаний тамбовских крестьян в языке, объектом исследования является народная медицина жителей Тамбовской области. В качестве материала исследования использовались тексты, подтверждённые аудио и видео материалами, собранными автором в ходе полевых экспедиций, и материалы других исследователей, дореволюционные источники, содержащие информацию по говорам, культуре и быте южнорусских губерний, сведения, извлечённые из различных диалектных словарей. Для решения поставленных задачи (создание опросника для сбора материала, описание состава лексики, выделение полей и микрополей, описание системного характера отношений между изучаемыми лексемами и пр.) были использованы следующие методы: социолингвистический, описательный, комплексный методы, метод моделирования ЛСП и метод компонентного анализа. В результате проведённой работы Лоскутова заключает, что в народном понимании болезнь воспринимается как отклонение от нормы, разрушительная деятельность, навязчивость, агрессия; задачей болезни является максимальное поражение человеческого организма, уничтожение его, распространение на наибольшее количество людей. Болезнь представляется как эмоциональное и физическое страдание, ассоциируется с предсмертным состоянием, выздоровление же мыслится принадлежностью жизни. Человек, столкнувшийся с болезнью, отрывается от социума, слабеет, его организм лишается целостности, жизненных сил, и всего, что присуще здоровому индивиду. Понятия «человек» и «болезнь» представляются основными ориентирами в народно-медицинских представлениях крестьян Тамбовской области, характерной особенностью народно-медицинских знания является сближение различных болезней, схожих по симптоматике.

В работе Догвер О. П. и др. [7] рассматривается употребление компонентов ЛСП «болезнь» в английском медицинском дискурсе. В качестве материалов исследования авторы выбрали словарные статьи из фразеологических и толковых словарей, различные тексты медицинского и художественного дискурсов и работы зарубежных исследователей по данной тематике. В английском медицинском дискурсе ядро поля «болезнь» состоит из трёх основополагающих лексем: “disease”, “illness” и “sickness”. Анализ лексико-семантического поля концепта «болезнь» в английском языке обнаруживает небольшое количество его характеристик, в частности неблагополучное состояние организма, общее выражение болезни, заболевания определенных органов, симптомы и признаки определенных заболеваний, самоопределение пациента о собственном самочувствии и т.д. Базовое когнитивное ядро лексемы “disease” в английском языке определяется как проблемы со здоровьем, заключающиеся в наличии физиологических дисфункций, которые могут привести к настоящему или потенциальному редуцированию физических возможностей и сокращению продолжительности жизни. Многие ученые подчеркивают, что этиология заболевания, симптомы и признаки, история болезни, лечение и прогнозы в рамках лексемы “disease” являются совершенно одинаковыми в любых этнических или лингвокультурных группах. Второй когнитивный слой лексемы “disease” относится к ее метафорическому значению применительно к сферам политической, общественной или социальной деятельности. Концепт «болезнь» означает отклонение от нормального развития государства, отраслей промышленности, общества, институтов государственной власти. Словарь “Collins English Guides Metaphor” дает следующую дефиницию лексемы: “disease” характеризует действия людей, если предполагается, что они вредны, ошибочны и, вероятно, будут иметь плохие последствия для других людей, часто употребляется в официальном языке. Второй приядерный когнитивный слой «состояние болезни (the state of being ill)» или «опыт болезни (experience of being ill)» занимает особое место для понимания концепта «болезнь» в английском языке. В данном случае механизмом образования значения служило, вероятно, его сужение и конкретизация, т.е. лексема “illness”, скорее, трактуется как болезненное состояние, качество, ощущения физического или ментального неблагополучия. Таким образом, несмотря на то, что все три рассмотренные лексемы “disease”, “illness” и “sickness” имеют очевидную семантическую близость по отношению к концепту «болезнь» в контексте когнитивного признака «состояния нездоровья, физиологического или ментального неблагополучия», их особенность в английском медицинском дискурсе очевидна и определяется номинативной дробностью в языковой картине мира. Обобщая все вышеизложенное, лексико-семантическое поле концепта «болезнь» в английском медицинском дискурсе можно рассмотреть следующим образом: лексема “sickness” представляет собой социальный конструкт заболевания, который проходит через медицинскую систему (лексема “disease”) и показывает страдания пациента (лексема “illness”), ассоциируемый с общественными нормами и культурными ценностями. Корректное употребление лексических единиц в контексте устного и письменного медицинского дискурса в английском языке крайне важен для правильного понимания аутентичных медицинских текстов, а также при необходимости перевода медицинской информации на английский язык для врачей-практиков или научных работников в области медицины.

В работе [11] А. В. Павлова рассматривает проблемы типизации семантического поля «болезненное состояние» в английском языке, где концепт «болезнь» описывается как субкатегория поля «болезненное состояние». Типизация семантического поля происходит в два этапа. На первом этапе логическая модель типизируемой области отождествляется со средствами ее представления в языках сравнения для выделения эквивалентных смыслов (эквивалентов), то есть эквивалентных семных комбинаций, лексикализованных в языках сравнения. В плане выражения эквивалент может соответствовать более чем одной номинации в силу асимметрии языкового знака. Однако принцип тождества сравнения требует установления определенного изоморфизма между означающим и означаемым, а именно выбора одной номинации для каждого данного эквивалента. В качестве имени смысла семантического поля выбирается, при прочих равных условиях, так называемое слово-идентификатор, то есть «наиболее общее наименование» (термин Ш. Балли [3]). Слово-идентификатор – это наименование родовой семы, ключ к толкованию смысла наименования, поэтому его критерием является частотность в дефинициях семантически близких единиц в толковом словаре. При лакунизации смысла в языке выбирается лексематическое сочетание или лексико-грамматический вариант лексемы. На втором этапе эквивалентные смыслы отождествляются друг с другом для выделения инвариантных смыслов, то есть лексикализованных семных комбинаций, представленных как минимум в двух языках сравнения и образующих поле инвариантов (эталонное поле). Типизация семантического поля есть одновременно процесс и результат взаимной сверки смыслов эквивалентных полей для построения эталона, моделирующего эти смыслы в качестве семем. Смысл понимается как репрезентация языкового содержания, независимая от способа номинации, поэтому семема есть смысл, представленный номинацией, поскольку понятие, выраженное с помощью описания, семемы не образует. А смыслы-несемемы признаются лакунами, следовательно, репрезентанты инвариантного поля в конкретных языках могут включать в себя как семемы, так и лакуны. Сумма инвариантных смыслов эталона составляет горизонтально типизируемое (семемное) поле, сначала открытое, а затем, в результате процедуры аппроксимации, закрытое, имеющее законченный характер. Павлова выделяет три группы смыслов: существительные, прилагательные и глаголы, относящиеся к полю «болезненное состояние» и приводит примеры. Существительные (субстантивные смыслы) включают в себя названия болезненных состояний (ailment, case, condition, disease, infirmity, malady, sickness, torture, и пр.), названия болезней (avian flu, flu, blood poisoning, bronchitis, cancer, colitis, croup, dermatitis, diphtheria, fever и пр.), наименования больных, пациентов или субъектов болезненного состояния (asthmatic, outpatient, shut-in, sufferer, the disabled и пр.), названия различных признаков заболевания (backache, bellyache, colic, crick, distress, earache, faint, neuralgia, pain, и пр.). Процессуальные смыслы (прилагательные) включают в себя названия болезненных состояний (ache, ail, feel bad, be off colour, be on the danger list, have one foot in the grave, be funny и пр.), названия признаков болезненного состояния (chunder, faint, retch, swell, throb, и пр.), Адъективные смыслы(глаголы) включают в себя лексемы, описывающие болезненное состояние (asymptomatic, catching, chronic, curable, degenerative и пр.), наименования, относящиеся к больному (ailing, asthmatic, carsick, far gone, handicapped и пр.), слова, относящиеся к субъективным и объективным признакам заболевания (dizzy, exquisite, faint, griping, и пр.). Юлия Тимкина в статье [15] выделяет и описывает синонимы понятия “disease” в английском языке в области ветеринарии. При помощи статистических методов корпусной лингвистики, исследователь Тимкина приводит уточнённый список синонимов понятия “disease”: illness, sickness, disorder, trouble, disturbance, upset. Тимкина утверждает, что словоформы “disease” и “illness” употребляются для описания болезни всего организма, а остальные слова из синонимического ряда приведённого выше обозначают как физические, так и психотические заболевания. Интересной является работа [33], в которой М. Саймондс с коллегами предлагает новый подход к моделированию как синтагматических, так и парадигматических ассоциаций при изучении медицинской документации. Описанный подход любопытен тем, что авторы предлагают автоматизированное определение семантических связей между медицинскими терминами. В статье [1] Л. Бессерман приводит примеры выражений, используемых с лексемой “sick” и соответствующими наименованиями болезней: come down with, catch, pick up, get, or develop a cold; develop: a stomachache, an ulcer, an arthritis, high blood pressure и пр. Бессерман говорит о смыслах “sick”: это слово имеет не только значение “suffering from illness of any kind; ill, unwell, ailing” (страдать от заболевания любого типа; больной, нездоровый, больной), но и уничижительных смыслах типа “spiritually or morally ailing; corrupt through sin or wrong-doing” (духовно или нравственно больной; развращенный грехом или неправедностью), и даже “mentally affected or weak” (психически больной или слабый). В диссертации на соискание степени магистра гуманитарных наук [32], Н. Симмонс приводит результаты исследования сравнения роли субъекта лексических единиц “sick” и “evil” на основе статистического анализа устной речи 106 респондентов. Говоря о близкой ассоциации смыслового содержания терминов “sick” и “evil”, автор размышляет о разнице семантической особенности ±*responsibility* изучаемых лексем. В то время как “sick” имеет окрас –*responsibility,* “evil” находится на противоположном полюсе +*responsibility*. Другими словами, “sick” подразумевает пассивную тематическую роль, снятие ответственности с пациента, больного, а “evil” наоборот имеет активную тематическую роль и возлагает ответственность на агента, и, более того, согласно Симмонсу, встречается evil-induced-sickness, на примере галлюцинаций, вызванных «ведьмами» в 17 веке, в городе Сайлем, Массачусетс, США. Симмонс заключает, что за последние три века полярность семантической особенности ±*responsibility* лексемы “sick” сместилась в сторону уменьшения ответственности пациента, объекта «болезни».

Наиболее встречаемые синонимы “disease” – это “sickness” и “illness”, в научной работе [21] Б. Хоффман размышляет о эпистемологических и нормативных различиях между приведёнными выше синонимами. Он утверждает, что концепты “disease”, “sickness” и “illness” не исключают друг друга, а скорее являются взаимозависимыми и представляют разные взгляды на человеческие заболевания, и поэтому их затруднительно строго определить, так как концепции влияют друг на друга и границы между ними размыты. При этом автор рассуждает о социальном статусе лексемы “sickness”, “disease” в основном указывает на снижение физических возможностей пациента, “illness” предполагает, что субъект находится в сознании и сам описывает состояние своего здоровья. Рассматривая сравнение “disease” и “health”, приведённое в работах [21, 22] Хофманна, можно заключить, что в современной системе здравоохранения эти концепты являются основополагающими. При этом отсутствие “disease”(заболевания) говорит о хорошем “health”(здоровье) пациента. Понимание разницы между профилактикой и лечением основывается на понимании разницы между “health” и “disease”, а по мнению Е. Кингма [26], понимание того, что такое здоровье и болезнь, может помочь понять цель клинической медицины. Важно отметить, что в социологии исследователи твердо придерживаются доктрины, согласно которой “health” и “disease” являются социально сконструированными С. Неттлтон, [29]. По мнению Эрешевского М. [19], большинство философов, врачей и обывателей считают, что здоровье и болезнь – это реальные категории в природе. Они верят, выражаясь более философской терминологией, что «здоровье» и «болезнь» – термины естественного рода. Теоретики обычно предполагают, что термины должны отражать различия в природе, определенные научными теориями. Это просто тактика натуралистов и гибридных теоретиков. В попытке определить «здоровье» и «болезнь» они обращаются к биологической теории, чтобы определить, что является естественным и теоретически нормально. При этом биологическая теория не отличает естественные состояния от неестественных. Она также не проводит различия между теоретически нормальными и ненормальными состояниями. Натуралистические основы «здоровья» и «болезни» не находятся в биологической теории. Лучшим доказательством того, что термин рода относится к естественному виду, является подтверждение существования такого рода соответствующей наукой. Такое определение затруднительно найти для «здоровья» и «болезни». Учитывая научные теории, есть основания сомневаться в том, что здоровье и болезнь являются естественными видами. Важно отличать текущее состояние мира от того, каким мы хотим его видеть. Соответственно, мы должны различать нынешние человеческие состояния отличаются от тех человеческих состояний, которые мы хотим развивать или уменьшать. Когда кто-то говорит, что у человека есть болезнь, описывает ли он состояние, в котором он находится, или, по крайней мере частично, говорит, в каком состоянии он хотел бы быть? Это трудно понять, если не провести тщательного собеседования с говорящим или пишущим. Термины «здоровье» и «болезнь» маскируют различие между состояниями, в которых мы находимся, и состояниями, которые мы желаем. Разговоры в терминах описаний состояний и нормативных требований лучше улавливают это важное различие.

Д. Джэмет рассматривает современные эвфемизмы названий заболеваний в английском и французском языках [23], рассуждая о бесконечности процесса табуирования различных наименований болезней с последующим внедрением эвфемизмов и появления новых табу. Автор говорит, что “disease” и “illness” имеет негативный смысловой окрас, эти понятия ассоциируются с потерей контроля, увяданием, смертью и внедрение эвфемизмов необходимо для нейтрализации негативного эффекта. Джэмет приводит определения триады “disease” (дисфункция человеческого организма; вызывают дискомфорт, беспокойство и боль и могут даже привести к смерти, происходит от dis “cease” и ease “be comfortable”), “illness” (ill - “morally evil; offensive, objectionable”, согласно etymonline.com) и “sickness” (“unwell”, древнеанглийский seoc “ill, diseased, feeble, weak; corrupt; sad, troubled, deeply affected”, протогерманский “seukaz”). Кроме этого, автор отмечает, что слова “diseases”, “illnesses” и “sick” стали метафорами: используются глаголы “fight” (сражаться, драться) и существительные “the struggle” (борьба) или “crusade” (крестовый поход) против рака, который является “killer” убийцей и пациенты представляются “cancer victims” (жертвами рака).

Так как в данном дипломе рассматривается современная структура поля «болезнь» и связанные недавно появившиеся лексемы “COVID19” и тождественные им слова, необходимо рассмотреть опубликованные результаты исследования за 2020 и 2021 годы. Например, в работе [30] Дж. Самуэль с коллегами предлагает подход на основе нейросетей и машинного обучения для классификации сообщений социальной сети “Twitter”. Авторы отмечают невероятное количество употребления названия нового заболевания на момент подачи публикации в журнал (28 апреля 2020 года). Стоит отметить, что в статье говориться, что частота употребления лексем “corona” и “virus” может отражать уровень страха и тревожности общества.

В публицистической статье [27] профессор психологии Роджер Крез отмечает, что пандемия заставила редакторов оксфордского словаря английского языка изменить традиции и выпустить дополнительное обновление, чтобы включить акроним “COVID19” и сопутствующие словосочетания “reproduction number” (количество заражённых), “social distancing” (социальная дистанция), “self-isolate”, “self-isolated” (самоизоляция) и “shelter in place” (укрытие, убежище). Стоит отметить, что вместе с вышеназванными словами в оксфордский словарь было добавлено название лекарства от малярии “hydroxychloroquine” несмотря на то, что само лекарство появилось в далёком 1951 году, и всё это время не присутствовало в словаре. Крез привлекает внимание читателей к тому, как быстро может изменится язык при появлении нового заболевания. В опубликованной за 2020 год литературе встречаются работы по сравнительному семантическому анализу влияния COVID-19 на язык и речь, в работе [20] Хаддада рассматривается "Коронавирусная болезнь 2019 года (COVID-19)", как неологизм, придуманный в связи с пандемическим заболеванием. Автор утверждает, что в средствах массовой информации наиболее часто используется термин "коронавирус", который является метонимическим наименованием и приводит примеры слов, связанных с коронавирусной инфекцией: “population”, “virus”, “infection”, “symptoms” (“fever”, “tiredness”, “dry cough”, “anosmia”, “dyspnoea”, “cough”, “sneeze” и пр.), “pneumonia”, “body parts” (“lungs”, “respiratory tracts” и пр.). Исследование было направлено на формирование нового представление о создании неологизмов в английском языке и их эквивалентов в арабском языке, а также об адекватности метонимического использования этих неологизмов. В заключении авторы приводят неологизмы на английском языке и предлагают эквивалентные арабские выражения. В статье [24] проводится сравнительный анализ изменения речи носителей немецкого и греческого языков, проживающих в Греции во время пандемии и имеющих примерно одинаковый опыт в результате самоизоляции. Целью проекта было определение роли и степени влияния языка на формировании дискурсов пандемии COVID-19. В работе [31] описывается анализ массива текста, включающего 60 репортажей, собранных из “China Daily” и “Australian Broadcasting Corporation (ABC) News”, с целью определения общих тенденций в новостных ресурсах по теме коронавируса между Австралией и Китаем. Исследователь Ы. Ким из Национального Университета Сеула в своей статье [25] описывает исследование слов, связанных с новой коронавирусной инфекцией и приводит множество словосочетаний, используемых при описании пандемии по понижению частотности, например: the coronavirus… “outbreak”, “crisis”, “disease”, “lockdown”, “epidemic”, “situation”, “shutdown”, “threat”, “infection”, “pandemic”, “response”, “spread”, “emergency”, “death”, “scare”, “case”, “impact”, “restriction”, “curve” и прочие. Кроме этого, приводятся наиболее часто встречаемые словосочетания из двух и трёх слов, глаголы, используемые при описании COVID-19. Мотивация этого исследования возникла из практических соображений, а именно из необходимости рассмотреть последствия вспышки COVID-19, которая массово и неопределенно влияет на повседневную жизнь. Поскольку то, как мы воспринимаем вспышки болезней, о которой у нас отсутствует первичная информация, в основном формируется освещением в СМИ. Глобальная эпидемия коронавируса беспрецедентна в том смысле, что она все еще продолжается и имеет далеко идущие последствия, вплоть до того, что ее часто называют инцидентом, который уже отправил нас в новую пост-коронную эру. Таким образом, автор проводит исследование текстовых массивов по освещению коронавируса в средствах массовой информации, которое требует более эмпирического освещения, чтобы потенциально открыть и обозначить некоторые, заслуживающие внимания, направления исследования в отношении освещения общих заболеваний в средствах массовой информации. Кроме того, учитывая тот факт, что средства массовой информации являются основным источником распространения дискурса о коронавирусе для информирования населения и нашего восприятия, их ведущая роль в характеристике нынешнего явления является областью исследования, которая руководит нашим вниманием. Поскольку средства массовой информации, естественно, склонны представлять либо увеличенный, либо уменьшенный взгляд на любые социальные явления, культивирование критического сознания становится императивом, если мы хотим поддерживать более сбалансированный взгляд вместо того, чтобы без разбора потреблять искаженные данные.

И.П. Зайцева в научной статье [8] рассматривает ряд номинаций обусловленных экстралингвистическими факторами, а именно пандемией нового коронавируса в русском, английском и украинском языках, автор уделяет основное внимание ЛСП со значением «эмоциональные и физические состояния личности в период пандемии COVID-19” в которую входят новообразования с корнями «коронавирус-» (русский и украинский) и “COVID-” (английский). Зайцева отмечает заметный след в речевой практике различных лингвокультур, и продолжающееся пополнение «коронавирусного» словаря. Автор отмечает появление новых слов: “covidiot”, «коронаскептик», “COVIDRAZY” (сошедший с ума человек из-за попыток воспринять всю информацию по новому заболеванию), “covidophobia” (ковидфобия) и “covidmania” (ковидмания) и пр.

Из вышесказанного можно заключить, что ЛСП «болезнь» описана как в русской, так и в зарубежной литературе достаточно хорошо. Имеются работы по описанию неологизмов связанных с COVID-19, синонимического рядов лексемы “disease”, связи “disease” и “health”, описание ЛСП «болезнь» на основе устной и письменной речи медиков и пр. Но при этом работ по изучению влияния экстралингвистических факторов, а именно влияния нового коронавируса на ЛСП «болезнь» на основе британских интернет-ресурсов не встречается.

## Выводы к первой главе

Для понимания подхода к анализу структуры ЛСП следует сформулировать основные этапы работы применительно к описываемому дипломному проекту:

1. Отбор лексики из текстов, публицистических работ, журналистских статей в британских СМИ с учетом словарных дефиниций (для включения единицы в состав исследуемого поля необходимо наличие в ее определении хотя бы одной коррелирующей с общей тематикой поля, семы).

2. Для описания ядра поля, из состава выбранной лексики, отбираются лексемы, которые имеют в своих определениях наибольшее количество интегральных, общих сем.

3. Определение структуры ядра поля, путем анализа компонентов и формулирования логико-семантических связей (по включению, сопоставлению, корреляции и др.) между ядерными элементами, способными выступать в качестве названия поля.

4. Выделение микрополей и ЛСГ, очерчивание границ внутри групп гиперо-гипонимических отношений. При этом гиперонимы в рассматриваемых группах занимают подчинённое положение по сравнению с единицей, представляющей название поля. Определение отношений элементов внутри группы происходит на основе словарных дефиниций компонентов и семантического анализа.

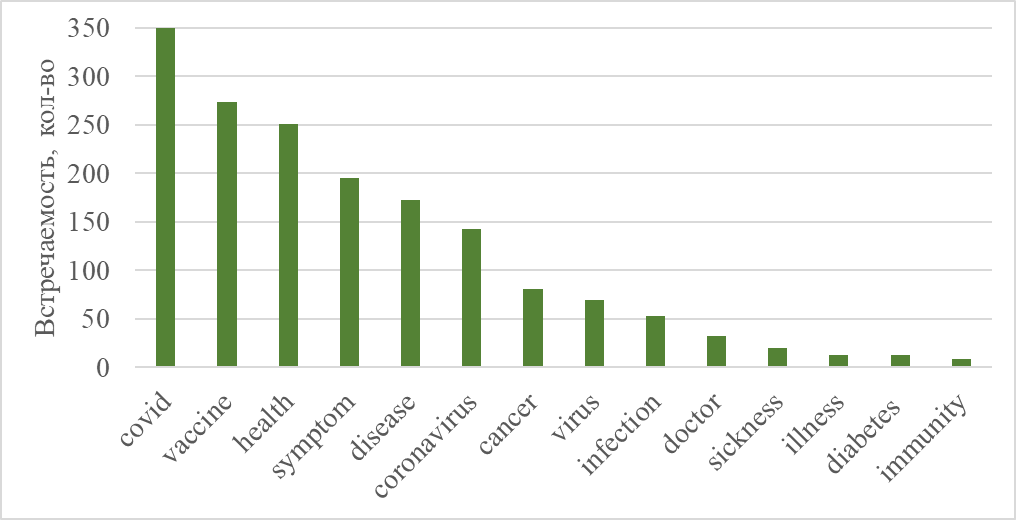
5. Описание множества элементов с минимальным набором общих сем (обычно с одной общей семой). Эти элементы будут представлять собой периферию изучаемого ЛСП и будут наиболее удалены в своём значении от ядерных лексем.

В представленном литературном обзоре современных научных статей, можно встретить достаточно много работ, посвящённых изучению ЛСП «болезнь» и смежных тем как в русской, так и в английской лингвокультурах. При этом вопрос изменения рассматриваемого поля в последние годы является недостаточно изученным. Cведения по изменениям ЛСП в виду пандемии нового коронавируса носят обрывочный характер и требуют обобщения.

# ГЛАВА II. АНАЛИЗ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОЛЯ КОНЦЕПТА «БОЛЕЗНЬ» В БРИТАНСКИХ ИНТРЕНЕТ СМИ

## 2.1. Описание ядра поля «болезнь»

В качестве фактического материала выбраны статьи британских интернет изданий “Daily mail” (www.dailymail.co.uk), “Independent” (www.independent.co.uk), “Daily Express” (www.express.co.uk) и британский журнал “The Economist” (www.economist.com). Выбранные информационные агентства базируются в Великобритании и представляют собой классические, но не устаревающие Британские новостные ресурсы. При этом статьи посвящены как английским новостям, так и событиям, происходящим по всему миру. На интернет-ресурсах “Daily mail”, “Independent”, “Daily Express” и “The Economist” осуществлялся поиск по следующим ключевым словам: “disease”, “sickness”, “illness”, “covid”, “health” и “coronavirus”. В результате было отобрано множество статей за период март 2020 - март 2021 года для анализа лексики. Общий массив изучаемого текста включает 118



*Рисунок 1. Встречаемость единиц ЛСГ «болезнь» в изучаемом материале.*

статей состоящих из 119744 слов (14 статей “Daily mail”, 14 статей “Independent”, 14 статей “Daily Express”, 1 выпуск “The Economist” (71 статья) + 5 отдельных статей “The Economist”). Слово “covid” в изучаемом тексте упоминается 350 раз, “disease” упоминается в массиве текста 173 раза, “coronavirus” 143 раза, “virus” 70 раз, слово “diabetes” встречается 13 раз, а “immunity” лишь 9 раз (см. рисунок 1).

Совпадение, по ключевым словам, подразумевает совпадение хотя бы одной семы отобранной лексики и изучаемого ЛСП. Необходимо упомянуть, что пандемия нового коронавируса существенно повлияла на лексику средств массовой информации и количество словоупотреблений “disease” в отобранной лексике получилось меньше, чем слова “covid”. Появились новые термины для описания последствий заболевания и пандемии, вызванной им. При этом, расширилась ЛСГ “coronavirus” за счёт появления нового типа коронавируса, которая описывается в разделе 2.3. Несомненно, человечество уже сталкивалось с коронавирусами, но при этом прежние вирусы не производили такого исключительного влияния на жизнь и быт граждан. Примечательно, что пандемия повлияла не только на здоровье граждан, но и на жизненный уклад, были внесены изменения в рабочие процессы, например, количество людей, работающих из дома, значительно увеличилось. Вместе с этим появились лексемы для описания нового образа жизни, используемая лексика нашла отражение в публицистических и новостных статьях, отобранных из интернет-ресурсов.

Структура поля (СП) – это лексико-семантическая категория, в которой обобщаются свойства единиц различных классов. Следовательно, единица СП каждый раз употребляется как единица лексико-семантического класса слов, при этом обладая всеми его структурными, функциональными и семантическими свойствами. Структура поля – это сложное и многомерное понятие. Самыми важными характеристиками СП являются: семантические отношения его единиц; ядро, центр, периферия и фрагменты поля; взаимоотношения данного поля со смежными полями. В СП, понимаемой как обобщающей языковой категории отражены все типы семантических отношений лексических единиц.

Понятийную сторону концепта «болезнь» описывают такие характеристики как «слабость человека», «нарушение целостности организма» и «неустойчивость функционирования организма». При этом, неустойчивость функционирования организма, нарушение его целостности и слабость человека являются основными признаками болезни как таковой как в научных, так и в публицистических текстах, в которых она приобретает определённую конкретизацию посредством уточнений возникающих благодаря направленности журналистских текстов и основной теме повествования. Ядро лексико-семантического поля «болезнь» на основе британских интернет-ресурсов состоит из совокупности лексем-синонимов “disease”, “sickness” и “illness”, которые вместе описывают необходимые смысловые и когнитивные слои ЛСП «болезнь», имея смысловые пересечения и дополняя друг друга. Если рассматривать 2020 и 2021 годы, то в ядре поля «болезнь» стали заметны изменения, связанные с появлением коронавируса. Частотность употребления слова “disease” в отобранной лексике меньше, чем слова “covid”, но больше, чем слова “coronavirus”. На основе отобранной лексики можно сказать, что ЛСП «болезнь» на примере британских интернет-ресурсов довольно сильно изменилась из-за появления нового вируса. Дело в том, что это заболевание затронуло не только здоровье, но и социальную жизнь граждан, экономику, политику и многие другие сферы жизни. Вирусу и его последствиям посвящено множество публицистических статей и стоит упомянуть, что в некоторых из изучаемых изданий теперь есть отдельная колонка – “Covid-19” наравне с “politics”, “health” и прочим. Изучаемое ЛСП включает множество лексико-семантических групп. Словарная дефиниция “disease” гласит: “a condition of the living animal or plant body or of one of its parts that impairs normal functioning and is typically manifested by distinguishing signs and symptoms” (по онлайн словарю [www.merriam-webster.com](http://www.merriam-webster.com), в переводе на русский язык: состояние животного или растения или одной из его частей, у которого нарушается нормальное функционирование и проявляется отличительными признаками и симптомами). Также приводится метафорическое значение – вредное для общества развитие (sees the city's crime as a disease). Лексема “sickness” имеет три основные дефиниции: а) нездоровье (ill health); б) неупорядоченное, ослабленное или нездоровое состояние (a disordered, weakened, or unsound condition); в) определённое заболевание (a specific disease). Стоит упомянуть, что в отобранной лексике (порядка 120 тысяч слов) встречается как лексема “sickness”, так и лексема “sick”. Можно встретить употребление “sickness” при противопоставлении состоянию «здоровья»: “In sickness and in health”. Также “sickness” употребляется для уточнения наименования заболевания: “travel sickness” (синдром укачивания), “motion sickness” (морская болезнь) и прочее. “Illness” имеет определения нездорового состояния тела или разума (an unhealthy condition of body or mind) и имеет пересекающиеся смыслы с лексемой “sickness” (нездоровье, ill health). Основополагающие лексемы “disease”, “sickness” и “illness” формируют ядро ЛСП болезнь, имея смысловые пересечения и дополняя друг друга.

Ядро поля представлено гиперсемой. Гиперсема поля — это семантический компонент высшего порядка, который организует вокруг себя семантическое развертывание поля. Гиперсему также принято называть родовой семой или архисемой, которая может быть обозначена гиперонимом - словом с родовым понятием. В случае британских интернет средств массовой информации, гиперсемой поля болезнь является «нарушение правильной работы организма, нездоровье». Эта архисема включает в себя все сопряжённые понятия. В ядре поля находятся лексемы “disease”, “illness” и “sickness”. На примере существительных, используемых в отобранной лексике с ядерными лексемами между ними прослеживается сематическое пересечение по словам “death” (смерть) и “health” (здоровье).

Ввиду появления нового коронавируса абсолютно все ядерные лексемы в отобранной лексике употребляются в качестве синонимов “covid-19”: “disease has flared up again” (болезнь вспыхнула снова), “Studies suggest that under-18s are a third to a half less likely to catch the disease.” (Исследования показывают, что вероятность заболеть людям в возрасте до 18 лет на одну треть или на половину меньше.), “before the disease had peaked” (до того как болезнь достигла своего пика), “a patient contracting the illness and when the patient’s death is reported to state authorities” (пациент, заразившийся болезнью, и когда о смерти пациента сообщается государственным органам), “flu-like illness” (заболевание на подобие гриппа), “sickness that has killed at least 210,000 Americans” (заболевание убившее как минимум 210000 американцев) и прочее. Стоит учитывать, что в семантическом плане, ядерные лексемы находятся выше, чем специфическая ЛСГ «коронавирус», но в отобранной лексике встречаемость «коронавирус» и смежных понятий выше, чем элементов ядра ЛСП «болезнь». Можно предположить, что это временное явление и с уходом пандемии, всё реже будут встречаться термины, относящиеся к новому коронавирусу. Несомненно, с филологической точки зрения интересен сам факт временного изменения ЛСП «болезнь» и данное исследование можно рассматривать как попытку описания влияния экстралингвистических факторов на исследуемое ЛСП.

## 2.2. Выделение ЛСГ и микрополей

ЛСП «болезнь» представлено в британских интернет-ресурсах довольно широко. Даже в публицистических статьях представлено много информации по поводу симптоматики различных заболеваний, какие органы поражает та или иная болезнь, последствий перенесения заболевания и прочее. При рассмотрении лексем, используемых со словом “disease”, принадлежащих к различным частям речи, можно выделить следующие ряды слов: существительные наиболее часто используемые с лексемой “disease”: heart, risk, cancer, patient, kidney, control, prevention, diabetes, treatment, liver, center, condition, symptom, autoimmune, death; прилагательные: chronic, infectious, cardiovascular, common, coronary, inflammatory, rare, celiac, serious, genetic, severe, transmitted, degenerative, respiratory, communicable, silent, specific; глаголы: cause, prevent, treat, affect, diagnose, suffer, associate, die, spread, cure, fight, contract, transmit, progress; наречия: deadly, sexually, potentially, clinically, genetically, disproportionately, inadequately, histologically, causally, secondarily. Стоит также упомянуть эпонимы, которые используются с лексемой “disease”: “Alzheimer's disease”, “Parkinson’s disease” и пр., и употребляются для уточнения наименования заболевания. С лексемой “illness” наиболее часто используются следующие существительные: injury, disease, death, treatment, disability, symptom, patient, accident, risk, cause, sign, cancer; прилагательные: mental, serious, chronic, severe, terminal, physical, critical, medical; глаголы: cause, suffer, treat, prevent, diagnose, affect, die, recover, associate, cure, battle, struggle и наречия: following, peacefully, bravely, medically. С третьим компонентом ядра изучаемого ЛСП, лексемой “sickness” наиболее часто используются существительные: morning, motion, altitude, death, injury, absence, disease, health, accident; прилагательные sleeping, severe, acute, prone, pregnant, long-term, mental; глаголы: cause, suffer, prevent, experience, treat, heal, cure, vomit. Чаще всего с ядерными лексемами ЛСП «болезнь» в изучаемой лексике используются существительные, после идут прилагательные, глаголы и наречия.

Анализ лексики позволил выделить 11 ЛСГ, описывающих типы болезней, органы подверженные болезни, субъект и объект заболевания, контрагент заболевания, симптомы и прочее. Одной из наиболее крупных ЛСГ является группа «типы болезней». Она включает множество заболеваний: “cancer”, “diabetes”, “autoimmune”, “coronavirus”, “lyme”, “obesity”, “dementia”, “asthma”, “hypertension”, “aids”, “alcoholism”, “aging”, “tuberculosis”, “COPD”, “sclerosis”, “depression”, “osteoporosis”, “fever”, “tumor”, “allergy”, “hepatitis”, “malaria”, “disc”, “reflux”, “deficiency”, “addiction”, “ulcer”, “sickle”, “colitis”, “arthritis” и пр. Эта группа включает как физические, так и психические заболевания и по мере появления новых болезней пополняется. Данная группа является самой многочисленной.

Для 2020 года новым элементом группы стало заболевание, вызванное коронавирусом. Лексико-семантическая группа «органы тела, подверженные болезни» включает следующие лексические единицы: “heart”, “kidney”, “liver”, “lung”, “blood”, “gum”, “artery”, “bowel”, “brain”, “bone”, “breast”, “organ” и пр. Представленные элементы группы объединены семой «человеческие органы» и фактически является ограниченной рамками человеческого тела. Стоит упомянуть, что наиболее часто встречающимся органом является сердце, “heart”. В связи с коронавирусной инфекцией в 2020 году стало чаще употребляться слово “lung”, так как известно, что covid-19 часто поражает лёгкие человека. Следующая группа объединена семой «взаимодействие с болезнью»: “risk”, “control”, “prevention”, “treatment”, “condition”, “symptom”, “cause”, “diagnosis”, “therapy”, “resistance”, “syndrome”, и пр. ЛСГ «субъекты заболевания» представлена словами: “patient”, “human”, “woman”, “man”, “child”, “alcoholic”. Следует выделить лексико-семантическую группу «лечебные учреждения»: “center”, “hospital”, “clinic”. Для «описания степени заболевания» используются следующие слова: “stage”, “progression”, “factor”, “disorder”, “severity”.

ЛСГ «описание повреждения», вызванного заболеванием, включает лексемы: “injury”, “stroke”, “infection”, “inflammation”. Следующую группу можно назвать «контрагент заболевания»: “pest”, “virus”, “coronavirus”, “worm”, “insect”, “bacteria”, “parasite”, “tick”, “gene”; она в себя включает организмы, бактерии и вирусы, вызывающие заболевания, в свою очередь представляющие собой лексические группы, описывающие типы организмов. ЛСГ «действия с заболеванием» представлена лексемами: “spread”, “cure”, “detection”, “transmission”, “burden”; для описания «распространённости заболевания» используются следующие слова: “epidemic”, “outbreak”, “prevalence”, “incidence”, “complication”, “mortality”, “onset” и пр. Также стоит выделить ЛСГ «средства борьбы с заболеванием»: “vaccine”, “awareness”, “immunity”, “medicine”.

Существительное “disease” является синонимической доминантой, обладает широким значением ‒ болезнь, заболевание любого живого существа, включающим конкретные болезни, имеющие названия, а также любые нарушения функционирования органов и систем организма [15]; “illness” ‒ болезнь, заболевание; употребляется для обозначения как физических, так и психических расстройств, в случае, когда болезнь определена или когда присутствуют лишь симптомы плохого самочувствия больного. “sickness” ‒ болезнь, заболевание; употребляется для обозначения физической болезни или недомогания, при этом частотные коллигации “mountain sickness» (горная болезнь), “sleeping sickness” (сонная болезнь) позволяют отметить возможность использования данного понятия для обозначения психотических расстройств. “Disorder” ‒ заболевание, расстройство какой-либо функции организма; употребляется для обозначения психотических и невротических расстройств. “Trouble” ‒ болезнь, нездоровье, недомогание, без указания названия болезни; психическое расстройство; “disturbance” ‒ болезнь, нарушение в функционировании органов или систем организма; психотические расстройства; “upset” ‒ болезнь, расстройство в функционировании органов и систем организма. В английском языке существует достаточно много синонимов понятия «болезнь». Кроме описанных выше, встречаются лексемы “pathology” и “malady”. В этот ряд стоит включить появившуюся в 2019 году лексему “COVID-19” и близкие по значениям “covid” и “coronavirus”.

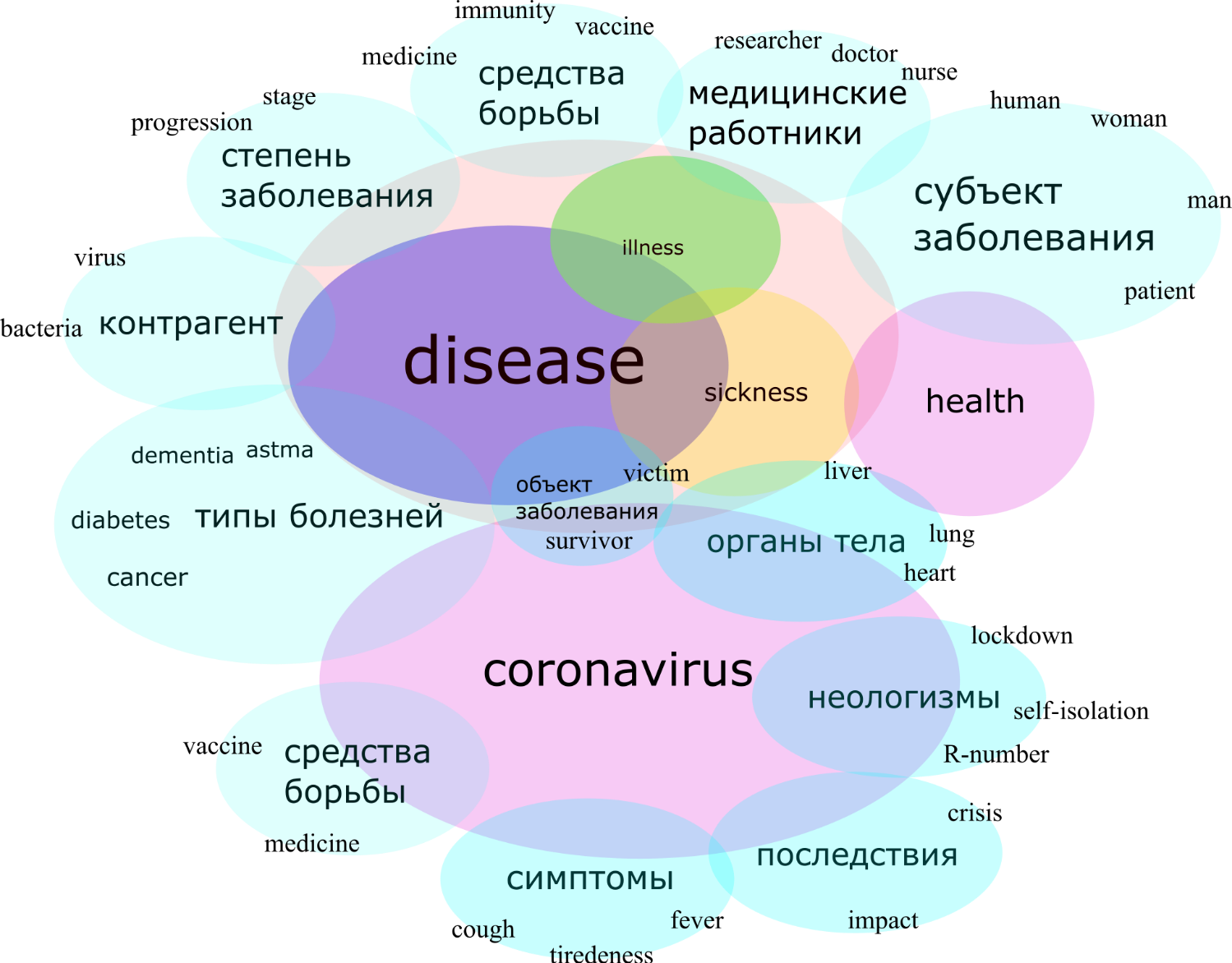
Таким образом, на основе статистических методов корпусной лингвистики уточненный список синонимов понятия “disease” (болезнь) включает: disease, illness, sickness, disorder, trouble, disturbance, upset. Понятия “disease”, “illness” употребляются для обозначения болезни всего организма, органа тела или системы, в наибольшей степени совпадают по семантике микрополя; sickness, disorder, trouble, disturbance, upset обозначают как физические, так и психотические заболевания. Данный синонимичный ряд широко используется в речи изучающих английский язык как иностранный, что соответствует критерию универсальности; синонимы могут употребляться в разных контекстах, использоваться для дефиниции других понятий, что соответствует критериям широты и полезности.

Изучая синонимический ряд «болезнь» в английском языке на материале британских интернет-ресурсов, выявляются следующие лексемы: “disease”, “illness”, “complaint”, “disorder”, “infection”, “sickness”, “syndrom”, и в последнее время участившееся в употреблении “virus”. Приведённые слова являются синонимами, но в различных ситуациях могут иметь отличающиеся коннотативные и контекстуальные значения, и разного рода когнитивные слои в зависимости от контекста употребления. Лексема “disease” в английском языке воспринимается как отклонение от нормы, нарушение функционирования организма, нарушение правильного порядка работы тела человека (или животного) или его структуры. Слово “illness” обозначает нездоровое состояние тела или разума, специфические “sickness” или “disease” могут вызывать “illness”, кроме этого, лексема “illness” описывает состояние болезни “the state of being ill”. Лексема “complaint” описывается как неудовлетворительное состояние, неправильное функционирование, недуг. “Disorder” воспринимается как нарушение порядка, нормальной структуры. “Infection” — это заболевание конкретной части организма, вызванной бактерией или вирусом, например “a throat infection” (инфекция в горле), в отобранной лексике часто используется в качестве синонима “coronavirus”, что становится понятно из контекста журналистских статей. Стоит отметить использование слова “infection” в качестве синонима “coronavirus” как в единственном числе: “as infection looked to be growing” (так как по видимому инфекция распространяется), “infection rates are continuing to drop” (скорость инфицирования продолжает падать), так и в множественном числе: “infections had peaked” (инфекции достигли максимума), “and yet infections are soaring” (до сих пор инфекции растут), “rising infections in America” (растущие инфекции в Америке), “to tracing infections” (отслеживание инфекций), и так далее. Также встречается употребление лексемы “infection” применимо к другим заболеваниям и инфицированию конкретного органа, например: “Drink too much alcohol… Have a long-term liver infection” (Чрезмерное употребление алкоголя… Иметь запущенную инфекцию печени), “respiratory tract infections”, “skin infections”; а также при описании конкретного заболевания: “hepatitis infection”, “coronavirus infection”. Другими словами, слово “infection” применяется как синоним слова “coronavirus” при описании распространения вируса, при описании воспаления конкретного органа или используется как уточнение при описании заболевания. “sickness” определяется как состояние заболевания, “the state of being ill or disease”. Кроме того, образующее слово “sick” может употребляется в метафорическом смысле, например “the society is sick” (нездоровое общество). При упоминании заболевания “canсer” или “disease” в отобранной лексике встречаются метафорическое выражение, означающее борьбу с заболевание, битву “fighting cancer” (борьба с раком), или при использовании вакцины, как оружия в борьбе с коронавирусом “vaccine to fight disease”.

## 2.3. Описание периферии ЛСП «болезнь»

Периферия ЛСП болезнь характеризуется широтой и высокой степенью наполненности. Например, к периферии можно отнести микрополе наименования лекарств, которые попадают в новостные статьи как с просветительской, так и с, возможно, рекламной целью. Это микрополе имеет сематическое пересечение с ЛСГ средства борьбы с заболеванием», но при этом является более узким в смысловом плане. К этому микрополю можно отнести: “statins”, “drug”. В борьбе с заболеваниями участвуют “researcher”, “doctor”, “nurses”, “care workers”; эти наименования можно отнести к микрополю «медицинские работники». На рисунке 2 представлена схема ЛСП «болезнь» на примере британских интернет средств массовой информации.

В периферии ЛСП «болезнь» в британских СМИ встречается слово “health”, как антоним, при описании заболеваний, нездоровья. Связующей семой следует считать «нездоровье», так как оно имеется в определении всех компонентов ядра ЛСП «болезнь». “Health” используется для описания проблем со здоровьем, например: “poor mental health” (плохое психическое здоровье), “sexual health” (сексуальное здоровье), “body health” (состояние здоровья тела) при конкретизации части тела или органов подверженных заболеванию или косвенное обозначение конкретных заболеваний “unhealthy relationship with alcohol” (нездоровые отношения с алкоголем). Также следует отнести словосочетания обозначающие риски, связанные со здоровьем: “health hazards” (угрозы здоровью), “health risks” (риски, связанные со здоровьем); наименования организаций, занимающихся проблемами со здоровьем: “health care” (здравоохранение), “public health” (здоровье общества), “world health organization” (всемирная организация здравоохранения); словосочетание “serious health scare” (серьёзный страх за состояние здоровья) появилось в виду нового коронавируса и страхов с ним связанных.



*Рисунок 2. Схема ЛСГ «болезнь» на примере британских интернет-ресурсов.*

Стоит выделить МКП периферии, относящееся к «последствиям заболеваний» и проблем со здоровьем в обществе и не связанных непосредственно со здоровьем пациентов. К этому МКП можно отнести лексемы “economy”, “crisis”, “impact”. К периферийному МКП можно отнести лексемы, характеризующиеся семой «движение заболевания»: “spread” (распространяться), “batter” (долбить, колотить), “broke out” (ломать, внедрятся), “launch” (стартовать, запускать), “affect” (влиять) и прочее. Другая МКП, объединённая семой «сдерживание заболевания»: “handle” (справляться, управлять), “contain” (сдерживать), “treat” (лечить). Последствия заболевания “rebound” (отдача, отскок), “pandemy”, “lockdown”, “epidemy”. Таким образом, к периферии ЛСП «болезнь» можно отнести микрополя относящиеся непосредственно к ЛСГ “coronavirus”.

## 2.4. ЛСГ «коронавирус»

Лексема “coronavirus” является группой лексико-семантического поля «болезнь», по отношению «тип заболевания». Эта группа имеет пересечения с ЛСГ «контрагент заболевания». При этом количество публицистических статей по теме коронавируса огромное, и можно смело утверждать, что ЛСГ “coronavirus” по своей наполненности, частотности употребления в интернет-ресурсах может является внушительной совокупностью и может восприниматься как лексико-семантическое поле. Рассматривая синонимический ряд “coronavirus”, можно найти следующие лексемы: “COVID-19”, “infection”, “virus”, “disease”, которые в контексте изучаемой лексики имеют схожую смысловую нагрузку. Можно выделить следующие микрополя в ЛСГ “coronavirus”: «симптомы», «социальные изменения», «органы, затронутые вирусом», «распространение», «последствия», «объект заболевания» и отдельная группа «неологизмы», связанные с коронавирусом. К МКП «симптомы» следует отнести: “cough”, “fatigue”, “body aches”, “headache”, “tiredness”, “loss of taste”, “loss of smell”, “sore throat”, “runny nose”, “nausea”, “vomiting”, “diarrhea” и прочие. МКП «органы, затронутые вирусом» фактически имеет множественные пересечения с ЛСГ «органы тела, подверженные болезни» поля «болезнь», ведь как известно, коронавирус поражает не только органы дыхания. МКП «социальные изменения» характеризуется новым употреблением ранее известных слов и социальным значением этих слов, которые испытали на себе многие граждане: “lockdown”, “restriction”, “travel restrictions”, “shutdown”, “self-isolation”, “social distancing”, “quarantine”.  С лексемой “COVID-19” «распространение» и «последствия» заболевания. К описанию «распространения» можно отнести следующие лексемы: “case”, “quarantine”, “pandemic”, “epidemic”, “contact”, “track”, “trace”. К МКП «последствия» следует отнести “death”, “fatigue”, “pain”. К микрополю «объект заболевания» можно отнести следующие лексемы: “victim” (заболевший, жертва), “survivor” (переболевший), “patient” (пациент).

Рассматривая различные части речи наиболее часто употребляемые с лексемой “coronavirus”, можно выделить следующие группы. Существительные: syndrome, east, virus, infection, cat, strain, disease, parvovirus, antibody, dog, rotavirus, vaccine, symptom, influenza, adenovirus, leptospirosis, outbreak, bat, cold, cause, exposure, transmission. Этот набор слов включает агентов заболевания, симптомы, методы передачи и прочее. Прилагательные: respiratory, middle, feline, novel, canine, human, enteric, severe, acute, common, positive, bovine, deadly, responsible, porcine, eastern, infected, equine, viral, intestinal, contagious, related и пр. достаточно полно описывают характеристики вируса. Глаголы cause, infect, identify, expose, detect, test, relate, spread, kill, associate, mutate, transmit, originate, isolate, belong, contract, recover, diagnose, distinguish, circulate, vaccinate, trigger, react, exhibit, attribute, spark, differentiate в основном описывают методы распространения и последствия. Наречия highly, closely, newly, rarely, commonly, occasionally, disproportionately, intermittently, vitro, internationally, historically, consequently, notably, presumably, severely, positively, broadly, moderately, mistakenly используются при оценочных суждениях.

Рассматривая “coronavirus” и референтное слово “virus” в терминах дискретных словосочетаний типа речи, можно сказать, что существует отчетливая тенденция использования существительного “coronavirus” в качестве прилагательного, модифицирующего его непосредственно следующее существительное, все из которых сливаются в новое составное существительное. Например, в британских интернет СМИ: “coronavirus impact”, “coronavirus lockdown”, “coronavirus crisis”, “coronavirus vaccine”, “coronavirus survivors”, “coronavirus victims” и прочее. Это появление новых составных существительных выявлено, так как важнейший компонент “coronavirus” маргинализирован в том смысле, что его семантическое влияние на значение нового составного существительного минимально, но при этом значительно изменяет смысловую окраску используемого с ним существительного. Благодаря своему гибкому сочетанию с существительными из различных областей, он, по-видимому, представляет собой меньшее семантическое наложение, чем его аналог “virus”, который сочетается только с ограниченным набором существительных. Поскольку присущее вирусу свойство завуалировано, он становится более прозрачным по отношению к соседним элементам. В этом отношении коронавирус еще более экстраординарен, поскольку он принимает относительную функцию, указывающая на «связь» между двумя существительными. Результаты изучения словосочетаний прилагательных приводят к тому, что они показывают, как словосочетания существительных вместо ключевого слова “coronavirus” изменяют смысл от прилагательных. При этом прилагательные зачастую используются по отношению к новообразованному комбинированному существительному (например, “hospitalized coronavirus patients” (госпитализированные пациенты с коронавирусной инфекцией), “continuing coronavirus pandemic” (продолжающаяся пандемия коронавируса), “positive coronavirus samples” (положительные пробы коронавируса) и пр.). Отсутствие каких-либо определенных прилагательных, подчеркивающих особенности коронавируса в его собственном праве, становится более заметным по сравнению с прилагательными, которые последовательно подчеркивают летальность общего вируса. В противоположность этой слабой характеристике “coronavirus” в словосочетаниях существительных и прилагательных, словосочетания глаголов представляют собой интересные словосочетания, где характеристика “coronavirus” узнаваемо обоснована (например, “coronavirus affects” (коронавирус воздействует), “coronavirus have been transmitted” (коронавирус был передан), “coronavirus poses” (коронавирус представляет) и пр.). Наше восприятие “coronavirus” и его лечение находятся в поле зрения, а именно наше противоречивое отношение к коронавирусу в том смысле, что он изображается как сила, с которой нужно считаться, и в то же время фундаментальное нарушение здоровья и общественного порядка, которое необходимо взять под контроль.

## 2.5. Неологизмы, связанные с ЛСГ «коронавирус»

За время пандемии появилось достаточно много новых слов, используемых для описания последствий заболевания и связанных с ним социокультурных проявлений. Скорее всего, большинство из описанных в данном разделе слов со временем выйдут из употребления, но сам факт появления подобных неологизмов заслуживает рассмотрения и описания с научной точки зрения. В данном разделе будут рассмотрены словосочетания и лексемы, найденные в британских новостных ресурсах; отбор этих лексических единиц был основан на их новизне, необходимой особенностью отобранных слов была явно прослеживающаяся смысловая связь с лексемой “coronavirus”. Например, словосочетание “double masking” (описывает процесс использование двух масок для защиты органов дыхания и уменьшения распространения вируса) встречается в новостных статьях и более того, некоторые статьи были посвящены этому конкретному феномену. “New normal” используется для описания «новой реальности» социума, в которой мы живём, приспособившись к изменениям, вызванным пандемией, и характеризуется повышенной частотностью употребления. Лексемы “self-isolating” и “lockdown” нашли своё применение как в британских сми, так и в российских. Они описывают самоизоляцию и закрытие культурных и общественных заведений, как необходимой меры для борьбы с распространением вируса. К самоизоляции можно также добавить словосочетания “social distancing” и “physical distancing”, то есть уменьшение контактов между людьми, что имеет смысл для уменьшения скорости распространения вируса. Можно утверждать, что новый вирус повлиял в том числе на межличностные отношения людей, появился неологизм “covidivorce”, от слов “covid” и “divorce”, как следствие ухудшения отношений в парах в результате долгого нахождения в закрытом пространстве (вынужденный карантин) с минимумом социальных контактов. При этом, всплеск рождаемости в результате карантина называют новым словом “coronaboom”. Встречается в употреблении слово “covideoparty”, описывающее вечеринку по интернету, когда участники празднуют находясь дома по видеосвязи, не встречаясь лично. Слово, образованное от существительного “hamster” (хомяк), “hamsteren” (запасать, «хомячить», жадничать) используется для описания патологического по своим масштабам запасания продуктов, на случай масштабного катаклизма. Стоит заметить, что подобные слова для описания крупных закупок в супермаркетах использовались и в немецком (“hamsterkauf”), и в нидерландском языках (“de hamsterweken”) ещё до появления COVID-19. В связи с увеличенным количеством дистанционных мероприятий появилось слово “zoombombing”, которое означает хакерскую атаку на собрание в интернете через приложение “Zoom”. Суперраспространитель вируса, “superspreader”, человек, который заразил огромное количество здоровых людей, “rona” сокращённое от “corona”, сокращённое в свою очередь от “coronavirus”. Словосочетания довольно часто встречающееся в сми, “flatten the curve”, означает принятие мер, направленных на снижение скорости распространения инфекции во время эпидемии, для снижения пикового ежедневного числа новых случаев заболевания и продления периода, в течение которого происходят новые случаи заболевания. “R number” как сокращённое от “registered number”, относящееся к количеству заражённых. “Staycation” образовано от слов “vacation” и “stay”, что значит проводить каникулы (отпуск) не выходя из дома. Примечательно что практически во всех изучаемых интернет-ресурсах выходили публицистические статьи, посвященные неологизмам, связанным с новым коронавирусом.

## Выводы ко второй главе

Лексико-семантическое поле «болезнь» в британских интернет-ресурсах представлено довольно широко, ядро представляет из совокупность лексем-синонимов “disease”, “sickness” и “illness”, которые вместе описывают необходимые смысловые и когнитивные слои ЛСП «болезнь», которые имеют смысловые пересечения и дополняют друг друга.

В данном дипломе было выделено 11 ЛСГ: «типы болезней», «органы тела, подверженные болезни», «взаимодействие с болезнью», «субъекты заболевания», «лечебные учреждения», «описание степени заболевания», «описание повреждения», «контрагент заболевания», «действия с заболеванием», «распространённости заболевания» и «средства борьбы с заболеванием». Охарактеризована периферия поля, включающая лексемы, описывающие движение и сдерживание заболевания, наименования лекарств и профессий, участвующих в борьбе с болезнью. Периферия изучаемого поля включает ЛСГ «коронавирус», появившуюся сравнительно недавно и включает множество неологизмов, некоторые из которых были включены в оксфордский словарь английского языка.

Следует отметить, что в новостных ресурсах лексемы “disease” и “sickness” вместе с однокоренными словами часто употребляются в метафорическом смысле, при описании «больного общества» (the society is sick), а сама болезнь воспринимается как «враг» (enemy), который убивает (cancer victims), с которым необходимо бороться (fighting cancer, vaccine to fight disease, struggling with addiction и пр.).

# Заключение

Понятийную сторону концепта «болезнь» описывают такие характеристики как «слабость человека», «нарушение целостности организма» и «неустойчивость функционирования организма». При этом, неустойчивость функционирования организма, нарушение его целостности и слабость человека являются основными признаками болезни как таковой, и смысловое направление концепта «болезнь» конкретизируется посредством уточнений возникающих благодаря направленности журналистских текстов и основной теме повествования. Лексемы “disease”, “sickness” и “illness” вместе описывают необходимые смысловые и когнитивные слои ЛСП «болезнь». Изучаемое поле включает множество лексико-семантических групп. В данном дипломе было выделено 11 ЛСГ для ЛСП «болезнь». В новостных ресурсах лексемы “disease” и “sickness” вместе с однокоренными словами часто употребляются в метафорическом смысле, при описании «больного общества», а сама болезнь воспринимается как «враг».

В результате проведённой исследовательской работы на основе британских интернет-ресурсов было описано ядро ЛСП «болезнь», ЛСГ и микрополя, по возможности охарактеризована периферия поля, включающая лексемы, описывающие движение и сдерживание заболевания, наименования лекарств и профессий, участвующих в борьбе с болезнью.

Необходимо отметить, что в результате пандемии нового коронавируса “SARS-CoV-2” или “COVID-19” ЛСП «болезнь» расширилось за счёт появления социально-культурных последствий, вызванных пандемией, новых словоформ и целого смыслового поля, ранее не описываемого в публицистике. При этом к ядру ЛСП «болезнь» примкнула ЛСГ “coronavirus” и зачастую в виду масштабности явления и распространённости заболевания в 2020 году ядерные лексемы изучаемого ЛСП “disease”, “sickness” и “illness” используется в виде синонима “COVID-19”.

Несмотря на то, что в семантическом плане, ядерные лексемы находятся выше, чем специфическая ЛСГ “coronavirus”, в британских интернет-ресурсах в 2020 и 2021 годах встречаемость “coronavirus” и смежных понятий выше, чем элементов ядра ЛСП «болезнь». Можно предположить, что это временное явление и с уходом пандемии, всё реже будут встречаться лексемы, относящиеся к новому коронавирусу. Несомненно, с филологической точки зрения интересен сам факт временного изменения ЛСП «болезнь» на примере интернет-ресурсов и данное исследование проливает свет на изменения в публицистическом языке в последние годы. Разумеется, в британских интернет-изданиях описываются и другие заболевания, но в 2020 и 2021 годах новый коронавирус ещё достаточно распространён и многие публицистические, журналистские статьи посвящены этому вирусу, его предпосылкам и последствиям. Можно предположить, что со временем, пандемия отступит и частотность упоминания лексем, связанных с коронавирусом и слов, описывающих смежные темы для этого заболевания в социально культурном плане, уменьшится. Но лексический след, оставленный пандемией и вирусом, несомненно, останется в английском языке, а данная работа отмечает новые тенденции и может быть полезна, как попытка описания изменений в ЛСП «болезнь», появившихся в виду прогрессирующего распространения инфекционного заболевания “SARS-CoV-2”.

# Список использованной литературы

1. Апресян, Ю. Д. Лексическая семантика / Ю. Д. Апресян, М.: Наука, 1974. – 347 с.
2. Арнольд, И. В. Лексикология современного английского языка / И. В. Арнольд, - учеб. для ин-тов и фак. иностр. яз. - 3-е изд., перераб. и доп. - М.: Высш. шк., 1986. – 295 с.
3. Балли, Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка / Ш. Балли, М.: Иностранная литература, 1955. - 416 с.
4. Васильев, Л. М. Современная лингвистическая семантика / Л. М. Васильев, М.: Высшая школа, 1990. - 176 с.
5. Васильев, Л. М. Теория семантических полей / Л. М. Васильев // Вопросы языкознания. - 1971. - № 5. - С. 105 - 113
6. Диброва, Е.И. Современный русский язык. Теория. Анализ языковых единиц / Е.И. Диброва, М.: Академия, 2006. - 480 с.
7. Довгер, О. П. Специфика лексико-семантического поля концепта «болезнь» в английском медицинском дискурсе / О. П. Довгер, К. М. Лопата, Е. А. Никитина // Известия Юго-Западного государственного университета. Серия: Лингвистика и педагогика. - 2019. Т. 9, № 2(31). С. 64–72.
8. Зайцева, И.П. «Коронапсихоз», «коронаскептики», «covidism», «covidophobia» и другие социолингвистические маркеры 2020 г. / И.П. Зайцева // Коммуникативные исследования. - 2020. Т. 7. № 4. С. 801-813
9. Лоскутова, Д. Н. Лексика народной медицины в говорах Тамбовской области: специальность 10.02.01 «русский язык»: диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук / Лоскутова Дина Николаевна ; Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина. - Тамбов, 2010. - 339 с.
10. Мельникова, С. А. Мотивационная и генетическая характеристика лексико-семантического поля "Сила, здоровье / слабость, болезнь" в русском языке: специальность 10.02.01 «русский язык»: диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук / Мельникова Светлана Андреевна ; Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова. - Москва, 2012. - 464 с.
11. Павлова, А. В. Проблема типизации семантического поля (на материале семантического поля «болезненное состояние» в английском языке) / А. В. Павлова // Вестник башкирского университета, раздел филология и искусствоведение, Т. 13, № 3, - 2008, С. 540 – 542. УДК: 800.1 (045)
12. Попова, З.Д. Полевые структуры в системе языка: Монография / З.Д. Попова, И.А. Стернин, Е.И. Беляева // Под ред. З.Д. Поповой. - Воронеж: Издательство Воронежского университета, - 1989. - 86 с.
13. Родионова, Т. В. Специфика лексико‑семантического поля «болезнь» в письменной научной речи медиков / Т. В. Родионова // Известия Саратовского университета, - 2011, Т. 11. Сер. Филология. Журналистика, вып. 2
14. Родионова, Т. В. Структурно-функциональные особенности лексико-семантического поля «болезнь» в разговорном дискурсе (на материале спонтанной неофициальной разговорной речи медиков) / Т. В. Родионова // Изв. Саратовского университета. Нов. сер. Сер. Филология. Журналистика. - 2014. Т. 14, вып. 1
15. Тимкина, Ю. Ю. Синонимы понятия “disease” (болезнь) в английском языке / Ю. Ю. Тимкина // Филологические науки. Вопросы теории и практики, Грамота, - 2017. № 8(74): в 2-х ч. Ч. 1. C. 144-148. ISSN 1997-2911.
16. Туленинова, Л. В. Концепты "здоровье" и "болезнь" в английской и русской лингвокультурах: специальность 10.02.20 «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание»: диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук / Туленинова Лариса Владимировна ; Волгоградский государственный педагогический университет. - Волгоград, 2008. — 248 с.
17. Шафиков, С. Г. Типология лексических систем и лексико-семантических универсалий: Монография / С. Г. Шафиков, Уфа: РИО БашГУ, 2004. - 238 с.
18. Besserman, L. Being Sick in English: Notes on the Semantics of Illness / L. Besserman // American Speech, Vol. 64, No. 4 (Winter, 1989), pp. 368-372
19. Ereshefsky, M. Defining ‘health’ and ‘disease’ / M. Ereshefsky // Studies in History and Philosophy of Biological and Biomedical Sciences, 40 (2009) pp. 221-227
20. Haddad, A. H. COVID-19: a metaphor-based neologism and its translation into Arabic / A. H. Haddad, M.-M. Silvia // Journal of Science Communication 19.05.2020, A01, pp. 1-21
21. Hofmann, B. On the Triad Disease, Illness and Sickness / B. Hofmann // Journal of Medicine and Philosophy, 2002, Vol. 27, No. 6, pp. 651–673
22. Hofmann, B. Simplified models of the relationship between health and disease / B. Hofmann // Theoretical Medicine and Bioethics (2005) 26: pp. 355-377
23. Jamet, D. The Neological Functions of Disease Euphemisms in English and French: Verbal Hygiene or Speech Pathology? / D. Jamet // Lexical and Semantic Neology, 2018, 12, pp. 1-26
24. Katsaounis, N. Language and the pandemic: The construction of semantic frames in Greek-German comparison / N. Katsaounis // Training, Language and Culture, Volume 4 Issue 3, 2020, pp. 55-65
25. Kim, Y. On media coverage of the COVID-19 outbreak: A corpus-based collocation study / Y. Kim // SNU Working Papers in English Linguistics and Language, Vol.17, pp. 47-73
26. Kingma, E. Health and disease: Social constructivism as a combination of naturalism and normativism / E. Kingma // H. Carel & R. Cooper (Eds.), Health, Illness and Disease: Philosophical Essays (2012), pp. 37-56, Acumen Publishing
27. Kreuz, R. J. How COVID-19 is changing the English language [Электронный ресурс] / R. J. Kreuz // <https://theconversation.com/how-covid-19-is-changing-the-english-language-146171> (Дата обращения: 28.02.2021), 25 September 2020
28. Lyons, J. Introduction into theoretical linguistics / J. Lyons, Cambridge: Cambridge University Press, 1968. 431 p.
29. Nettleton, S. The Sociology of Health and Illness / S. Nettleton, 2nd ed., Sarah Nettleton. Polity (2006), 352 p.
30. Samuel, J. COVID-19 Public Sentiment Insights and Machine Learning for Tweets Classification / J. Samuel, G. G. Md. N. Ali, Md. M. Rahman, E. Esawi, Y. Samuel // MDPI Information 2020, 11(6), 314
31. Shuyi, S. A Corpus-based Analysis of Frames and Metaphors in the Media Reports of COVID-19 / S. Shuyi, proceedings of the Conference: Corpora and Discourse International Conference 17-19 June 2020, At: University of Sussex, UK
32. Simmons, N. Semantic role agency in perceptions of the lexical items sick and evil / N. Simmons - A thesis for the MSc degree, The Brigham Young University, 2008, 99 p.
33. Symonds, M. Semantic judgement of medical concepts: combining syntagmatic and paradigmatic information with the tensor encoding model In Cook, P & Nowson, S (Eds.) / M. Symonds, G. Zuccon, B. Koopman, P. Bruza, A. Nguyen // Proceedings of the Australasian Language Technology Association Workshop 2012, Volume 10. Australasian Language Technology Association (ALTA), New Zealand, pp. 15-22.

**Источники**

1. Express – Latest UK and World News, Sport and Comment [Электронный ресурс] URL: http://[www.express.co.uk](http://www.express.co.uk) (Дата обращения: 15.04.2021)
2. News, The Independent, Today’s headlines and latest breaking news [Электронный ресурс] URL: http://[www.independent.co.uk](http://www.independent.co.uk) (Дата обращения: 15.04.2021)
3. The Economist – World News, Politics, Economics, Business & Finance [Электронный ресурс] URL: <http://www.economist.com> (Дата обращения: 15.04.2021)
4. UK Home: Daily mail online [Электронный ресурс] URL: http://[www.dailymail.co.uk](http://www.dailymail.co.uk) (Дата обращения: 15.04.2021)